

euch seynt, ader noch der czeit, das euch koning Albrecht, von deme wir das land vnd stad in vorsaczunge haben, obirgab vnd an den hern koning Erich von Dennemarken vnd an seyn riche weysete, als jr vs der abeschrift, euch letczt gesand, wol ha[b]th vornomen, noch solchim obirgeben musten wir mancherleye swere manunge lyden vnd clagen, die obir vnsern orden gingen, wie wir das land vnd stad czu vnrechte enthilden, vnd do wir vns off vnsern hauptman koning Albrecht nymme czihen mochten, vnd vns ouch angeboten wart eyn moglichs vor das vnser czuthun, das js vns gekost hatte, konde wir mit eren nicht vorder noch lenger vns enthalden, wir musten eyn moglichs offnemen, dorinne wir euch doch, als wir hoffen, wol vorwaret haben. Ouch hatte der here koning Erich nulich seyne botschaft bey vns gehabth vnd hath sich dirboten vns die bezzalunge czuthun off vnser vrawen tage *assumpcionis* nehstkomende, daz wir dorczu die vnsern ken Calmer senden, vnd synt is also geteydinget ist, zo haben wir jm wedir entpoten, das wirs thun wellen, sunder vnser boten, die wir dorczu senden werden, sollen czuvor ken Wesebû czu euch faren, vnd aldo von der stad vnd vom lande czu dem tage etliche mit jn nemen, die jr jn geben werdet, daz die bey den teydingen sien, das euch volczogen werde alle ding, als is geteydinget ist, das jr bey euvern rechten vnd freyheiten blibth, als jr die von alders habth gehath, vnd das euch vorgeben sey alle vngnade etc. Konnen denne die vnsern icht vorder beteydingen czu euwerm nuteze vnd fromen, das sallen sie gerne thun, vnd wellen jn das metegeben. Ouch lieben getruwen vmb das hus, daz do gebuwet is, wisset jr wol, daz jr Arnold vnsern compan mit eime credencienbrieffe czu vns santet, der von euwer wegen vmb dasselbe hus an vns warb, daz euch nuczlich duchte der stad vnd deme lande das is gebuwet wurde, wen is Got gefuget, das jr mit den vnsern czu dem tage komet, wil man euch volczien, als is geteydinget ist, daz jr bey euvern alden rechten vnd freiheiten bleybth, so hoffen wir wol, daz is euch vnschedelich sie, dorczu euch die vnsern gerne behulffen sollen sien, als sie vorderste mogen; vnd in alle deme daz vns gefuglich vnd erlich ist czuthun, wellen wir euch gerne alle tage daz beste helffen vnd rathen, vnd jo also bey euch thun, das jr, ab Got wil, befinden moget, das wir euch mit truwen meynen vnd gemeynet haben. Gegeben off vnserm husze Schoken, am montage vor Marie Magdalene, im xiiij<sup>o</sup> vnd vij:dem jare.

Föret tryckt i Styffes Bidrag till Skandinav. Historia II, sid. 140—142.

862.

1407 d. 20 Juli.

Westminster.

Englands konung Henrik IV befullmäktigar riddaren Vilhelmus Esturmy och kaniken Johannes Kyngton att såsom hans sändebud underhandla med den tyska Hansans ombud för att återställa endrägt mellan Hansan å ena sidan samt England och dess vänner, företrädesvis konung Erik, å den andra sidan.

Rymer: Foedera etc. inter reges Angliæ et alios reges, etc. IV, 1, s. 118—119.

Rex omnibus, ad quos etc., salutem. Sciatis quod nos de fidelitate et pro-vida circumspectione dilectorum et fidelium nostrorum Willielmi Esturmy, militis, et Johannis Kyngton, canonici Lincolniensis, plurimum confidentes, ad tractandum

et conveniendum cum nunciis, commissariis et procuratoribus honorabilium virorum mercatorum communitatis societatis Hansæ Theotonicæ, sufficientem potestatem et mandatum speciale ad hoc ab eis habentibus, de et super quibuscumque quæstionibus, gravaminibus, dampnis, injuriis, excessibus, discordiis et debatis inter nos ligeos et subditos nostros ex una, communitatem societatis prædictæ ex parte altera et ejusdem singula membra, quovismodo vel occasione quacumque motis mutuo et exortis et huiusmodi quæstiones, gravamina, contentiones, dampna, injurias, excessus, discordias et debatas sedandum, sopiendum, finiendum, terminandum et pacificandum ac de et super eisdem componendum et transigendum, quæcumque etiam quæstiones, gravamina, dampna, excessus, violentias et injurias, per nos ligeos vel subditos nostros communitati societatis prædictæ quovismodo vel ejusdem singularibus personis indebite facta forsitan vel illata, reformandum, reparandum, restaurandum et emendandum consimilesque restitutiones, reparationes, restorationes et emendas de communitate societatis prædictæ et ejusdem societatis singularibus personis pro nobis et subditis nostris requirendum, petendum, stipulandum et recipiendum, compensationemque cujuscumque pecuniarum summæ nobis et subditis nostris a dicta communitate, communiter vel divisim, debite nomine nostro et subditorum nostrorum obiciendæ et eam mutuo compensandum, et insuper ad ulterius concludendum cum communitate societatis prædictæ aut ambassiatoribus et ejusdem nunciis potestatem sufficientem in ea parte habentibus, super quibuscumque confoederationibus, ligis et amicitiiis, specialibus, temporalibus vel perpetuis inter nos ligeos subditos, regna et dominia nostra quæcumque ac confoederatos, amicos et alligatos nobis quoscumque et præsertim dominum Ericum, Dei gratia Daciæ, Sweciæ et Norwegiæ regnorum regem, filium nostrum carissimum, et ipsius regna, ligeos et gentes ex una, et communitatem societatis prædictæ communiter vel singulariter ejusdem societatis civitates et opida, etiam divisim, parte ex altera ineundis, ac de intercommunicationibus inter ligeos et subditos nostros et dictæ communitatis mercatores hinc inde in mercimoniis et aliis licitis secure et amicabiliter exercendis, ac super omnibus et singulis articulis quantumcumque specialibus, qui ligas, confoederationes seu amicitias inter nos subditos alligatos et confoederatos nostros et communitatem societatis prædictæ singulariaque ejusdem communitatis civitates et opida firmandis, hujusmodique quæstiones, contentiones, dampna, injurias, excessus, discordias et debatas mutuo reformanda concernere poterunt quovismodo, cum eorum incidentibus, emergentibus, dependentibus et connexis, quæcumque insuper dies et loca, ad expeditionem præmissorum, in parte vel in toto, necessaria vel oportuna præfigendum, limitandum et assignandum ac in eos et ea conveniendum et concordandum, necnon omnia et singula, quæ sic tractata, conventa, promissa, reformata, finita, terminata et concordata fuerint cum omni securitate, debita et honesta in hoc casu et hac vice nomine nostro firmiter et inviolabiliter observanda vallandum et firmandum consimilemque securitatem pro nobis et nomine nostro petendum, stipulandum et recipiendum jurandumque in animam nostram quod nos tractata, conventa, concordata, promissa, reformata, finita et terminata in hac parte rata habebimus et grata pariter et accepta, nec aliquid procurabimus vel faciemus per quod tractata, conventa, concordata, promissa, reformata, finita, terminata et

concessa huiusmodi effectu debito frustrari poterunt seu quomodolibet impediri, ac iuramentum consimile a nunciis, commissariis et procuratoribus societatis prædictæ singulariumque civitatum et opidorum ejusdem petendum, exigendum et recipiendum privilegia insuper et indulta regia tam per nos quam procuratores nostros communitati societatis mercatorum Hansæ, sub quacumque verborum forma, concessa ac dubia, ambigua et obscura quæcumque in præsentī tractatu quovismodo emergentia, quotiens opus fuerit, interpretandum et declarandum cæteraque omnia et singula faciendum, excercendum et expediendum, quæ in præmissis et circa ea seu eorum aliquod necessaria fuerint vel quomodolibet oportuna ac quæ qualitas et natura hujusmodi negotii exigunt et requirunt et quæ nosmet facere possemus si personaliter interessemus, etiam si talia forent quæ mandatum exigent quantumcumque speciale, nostros veros, legitimos et indubitatos ambassiatōres, procuratores, negotiorum gestores, commissarios, deputatos et nuncios speciales facimus et creamus, ordinamus, deputamus et constituimus per præsentēs, promittentes nos ratum, gratum et firmum perpetuo habituros totum et quidquid per dictos ambassiatōres, procuratores, commissarios et deputatos in forma præscripta actum, gestum, procuratum, conventum, concordatum, promissum seu finitum fuerit in præmissis. In cujus etc. Datum in palatio nostro Westmonasteriensi, sub magni sigilli nostri testimonio, vicesimo die mensis Julii, anno Domini millesimo quadringentesimo septimo, regni vero nostri octavo.

Per ipsum regem et consilium.

863.

1407 d. 22 Juli.

Westminster.

Englands konung Henrik IV utfärdar instruktion för de sändebud, åt hvilka han uppdragit de i näst föregående nummer nämnda underhandlingar.

Rymer: Foedera etc. inter reges Angliæ et alios reges, etc., IV, i, s. 118.

Rex dilectis et fidelibus suis, Willielmo Esturny, militi, et magistro Johanni Kyngton, canonico Lincolniensi, salutem. Quia negotium tractatus, nuper de et super reparatione, reformatione et emenda quorumcumque gravaminum, dampnorum, excessuum, violentiarum et injuriarum, ac conservatione mutui amoris et amicitie consuetæ, inter nos, ligeosque et subditos nostros regni nostri Angliæ quoscumque, ex una parte, necnon fratrem Conradum Jungingen, ordinis beatæ Mariæ Theutonicorum hospitalis Jerusolomitani magistrum, dum vixit, generalem ac ipsius subditos omnes et singulos, parte ex altera, mutuo motorum et exortorum, per vos Willielmum et Johannem ac Willielmum Brampton civem, dum in humanis agebat, Londoniensem, pro nobis et nomine nostro, ac religiosos viros fratres Conradum Lithenstein, magnum commendatorem, Warnherum de Tettingen, suppreum hospitilium et commendatorem in Elvyngo, et Arnaldum de Hekken, thesaurarium, dicti tunc magistri generalis etiam nomine ambassiatōres, commissarios, nuncios et procuratores sufficientes et legitimos, hincinde deputatos, inchoatum, minime, ut optavimus, sicuti etiam dictum magistrum generalem, si jam superesset, affectare velle firmiter opinamur, juxta utrumque conducta, conventa et concordata, ante ipsius magistri generalis obitum, perfectum